

# Chassepierre

## Quand la Semois se met en scène !

Entre Chassepierre ou la Semois, qui brille le plus ? Sous le soleil d'été, la rivière se prend à rêver de stars pendant que le village rayonne sous les applaudissements du festival international des arts de la rue.

Au mois d'août, Chassepierre fourmille d'artistes et de spectateurs. Cet adorable village est chaque année le rendez-vous du festival international des arts de la rue. Il est également le paradis des peintres qui y voient des décors de rêve : une Semois enlaçant, parsemée de boucles gracieuses, le village aux couleurs blanches dominantes dans un écrin de verdure majestueuse caractérisé par une première cuesta (côte) abrupte. Les fées ont dû se pencher sur son berceau et on retrouve leur trace en contrebas de l'église : le « Trou des Fées », témoin géologique exceptionnel de l'ère tertiaire, est un réseau de galeries souterraines creusées par l'homme dans le cron (roche calcaire). Se prolongeant sous les fondations de l'ancien moulin et rejoignant le presbytère, elles se confondent avec les caves. « Le Trou des Fées » ainsi que les ruines du moulin sont restaurés et intégrés dans un circuit de visite. Le moulin, dit « banal », est aménagé pour recevoir des manifestations théâtrales, musicales... L'église de 1702 est parée d'un enduit blanc. Les maisons des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles l'entourant composent un ensemble architectural intéressant qui invite à le découvrir.



## Alle wegen leiden naar de Semois !

Wie schittert het meest, de Chassepierre of de Semois? De zomerzon vult de rivier met dromen van sterren, terwijl het dorp davert door het applaus van het internationale straatkunstenfestival.

In de maand augustus wemelt het in Chassepierre van artiesten en toeschouwers. Dit mooie dorp is bekend voor zijn jaarlijkse internationale straatkunstenfestival. Het is ook een paradijs voor schilders op zoek naar droomlandschappen: de Semois met zijn sierlijke bochten die het dorp omgeeft, de overheersende witte kleuren van het dorp in een majestueuze groene omgeving die wordt gekenmerkt door een steile eerste cuesta (heuvel). De feeën waren aanwezig bij de geboorte van het dorp. Men vindt hun sporen terug onder de kerk: de "Trou des Fées" (Feeënput), een uitzonderlijke geologische getuige van het Tertiair tijdperk, is een netwerk van ondergrondse galerijen die door de mens in de cron (kalksteen) zijn gegraven. Onder de fundamenten strekken de galerijen zich uit van de oude molen en lopen door tot de pastorie, waar ze samenvloeien met de kelders. De "Trou des Fées" (Feeënput) en de ruïnes van de molen zijn gerestaureerd en geïntegreerd in een rondleiding. Er is leven in de... molen. "Moulin banal" is gekend in de streek voor tal van evenementen zoals theater, muziekconcerten... De kerk uit 1702 is afgewerkt met wit pleisterwerk. De huizen uit de 18<sup>e</sup> en 19<sup>e</sup> eeuw die de kerk omringen vormen een interessant architecturaal geheel dat uitnodigt om ontdekt te worden.



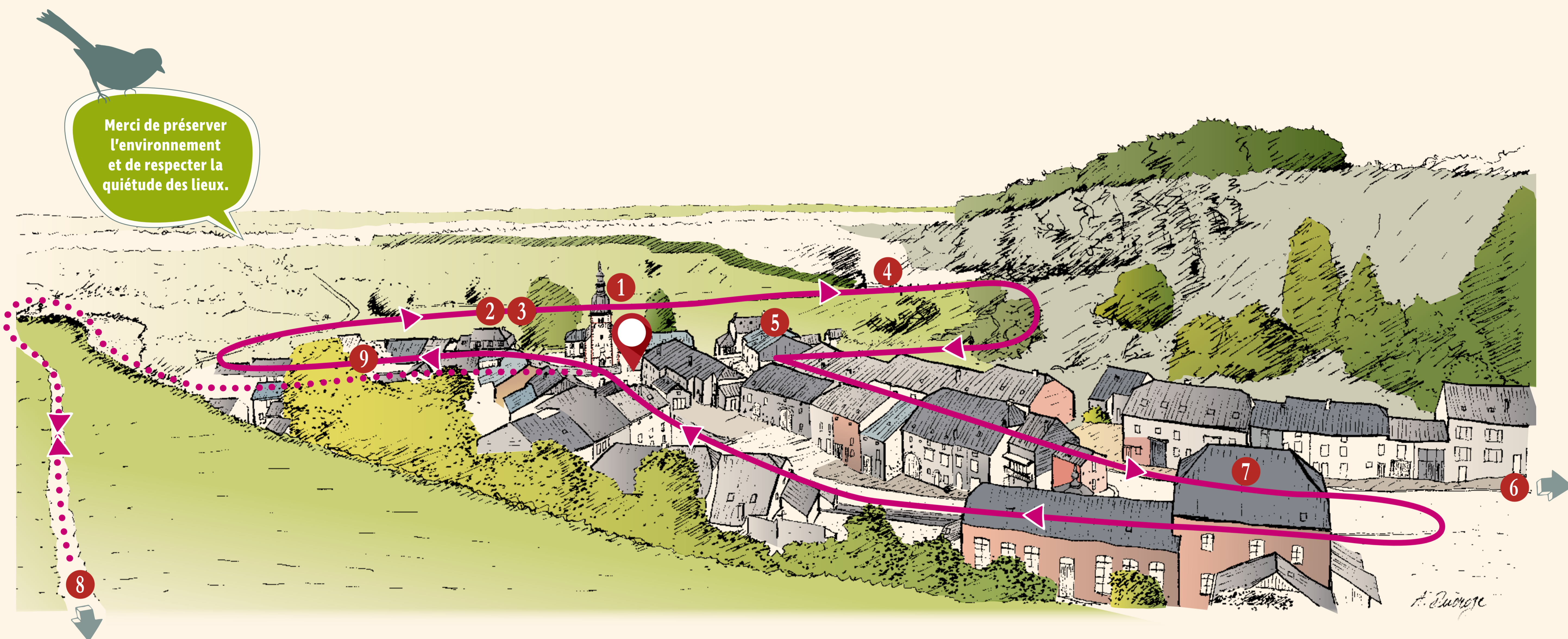
## When the Semois takes centre stage !

Between Chassepierre and the Semois, which shines the brightest? Under the summer sun, the river dreams of stars while the village beams with the applause of the international street arts festival.

In August, Chassepierre teems with artists and spectators. This lovely village is the venue for the annual International Street Arts Festival. It is also a paradise for painters, who see it as a dream setting: the Semois river with its graceful curls wrapping around the village in its dominant white colours in a majestic green setting characterised by a first steep cuesta (hill). The fairies must have bent over its cradle, and their traces can be found below the church: the "Trou des Fées" (Fairy Hole), an exceptional geological witness of the Tertiary era, is a network of underground galleries dug by man in the calciferous rock. Extending under the foundations of the old mill and joining the presbytery, they merge with the cellars. The "Trou des Fées" (Fairy Hole) and the ruins of the mill have been restored and integrated into a tour. The mill, known as "ordinary", is fitted out to receive theatrical and musical events... The 1702 church has a white plaster finish. The 18th and 19th century houses surrounding it make up an interesting architectural whole that invites you to discover it.



Merci de préserver l'environnement et de respecter la quiétude des lieux.



### Points d'intérêt Bezienswaardigheden Points of interest

- 1 Église Saint-Martin et ancien cimetière (1702) (Monument et site classés)  
Sint-Martinuskerk en vroegere begraafplaats (Beschermd monument en site)  
Saint-Martin Church and former cemetery (Listed monument and site)
- 2 Ancien presbytère (1790) (Monument et site classés)  
Vroegere pastorie (Beschermd monument en site)  
Former presbytery (Listed monument and site)
- 3 Lieu-dit : « Le Trou des Fées » - Ancien moulin (Monument et site classés)  
Bijgenaamd « Le Trou des Fées » (het feeëngat) - Vroegere molen (Beschermd monument en site)  
"Fairy Hole" and former mill (Listed monument and site)
- 4 Passerelle du Breux  
Brug van Breux  
Breux bridge
- 5 Ferme tricellulaire enduite (1803)  
Gecoate driedelige boerderij  
Coated three-cell farmhouse
- 6 Lavoir  
Wasserij  
Washhouse
- 7 Ancienne école (Fondation Marci) (1751)  
Vroegere school (Stichting Marci)  
Former school (Marci Foundation)
- 8 Point de vue et table d'orientation  
Uitkijkpunt en oriëntatietafel  
Lookout point and orientation table
- 9 Ancienne forteresse de Chassepierre (Rue Derrière la Tour)  
Vroegere kasteel van Chassepierre  
Former fortress of Chassepierre

### Légende

- Vous êtes ici • Point de départ du circuit  
U bent hier • Startpunt van het circuit  
You are here • Starting point of the tour
- Circuit découverte des PBVW  
Ontdekkingsroute - PBVW  
PBVW exploration route
- Boucle facultative  
Optionele lus  
Optional loop
- Point de vue  
Uitkijkpunt  
Lookout Point



Découvrez les saveurs du terroir !



LES PLUS BEAUX  
VILLAGES DE  
WALLONIE  
BELGIQUE

beauxvillages.be



Chasse au trésor numérique  
TOTEMUS disponible dans le village.

